

第三屆觀塘區議會屬下
環境及衛生委員會
第二十一次會議記錄

日期：2011年1月18日(星期二)

時間：下午2時45分

地點：觀塘民政事務處會議室

出席者：

委員

劉定安先生 (主席)	梁芙詠女士, BBS, MH
麥富寧先生 (副主席)	呂東孩先生
陳華裕先生, MH	馬軼超先生
張順華先生	吳耀民先生
馮錦照先生, MH	柯創盛先生
馮美雲女士	潘進源先生, MH
徐海山先生	蘇麗珍女士
洪錦鉉先生	黃啓明先生
林 峰先生	

增選委員

陳鎮坤先生	周耀民先生
周頌平先生	李霧儀女士

經常出席會議的政府部門代表

石如東先生	食物環境衛生署觀塘區環境衛生總監
吳啓明先生	環境保護署高級環境保護主任(區域東)3
陳發開先生	康樂及文化事務署觀塘區副康樂事務經理 1
鄭劉少娟女士	房屋署房屋事務經理(物業管理)(東九龍一)
徐耀良先生	觀塘民政事務助理專員
蕭潔芝女士	觀塘民政事務處高級行政主任(地區管理)
梁錫恩先生	觀塘民政事務處一級行政主任(區議會)
梁家健先生	觀塘民政事務處行政主任(地區管理)1
李凱怡女士	觀塘民政事務處行政主任(地區管理)2

協助討論有關議程項目的代表

議程項目 II－佐敦谷箱形雨水渠污水截流工程進度報告及模擬外觀設計簡介

胡泰安先生	渠務署顧問工程管理部高級工程師
王綺蓮女士	渠務署顧問工程管理部工程師
孔澤然先生	博威工程顧問有限公司駐地盤高級工程師
陳德雄先生	博威工程顧問有限公司副項目經理
雷頌威先生	新昌營造廠有限公司項目經理
江明先生	新昌營造廠有限公司地盤代理

議程項目 III－觀塘區綠化總綱圖工程進度報告

曾慶明先生	土木工程拓展署土地工程部高級工程師
李群先生	土木工程拓展署土地工程部工程師
李揚輝先生	傲林國際有限公司駐地盤高級工程師

秘書

王詩敏女士	觀塘民政事務處行政主任(區議會)4
-------	-------------------

缺席者：

委員

馮錦源先生	潘任惠珍女士, MH
林建華博士, MH	鄧咏駿先生

增選委員

陳志林先生

開會辭

主席歡迎委員會成員及各政府部門代表出席會議。

I. 通過上次會議記錄

2. 委員並無提出修訂建議，上次會議記錄獲得通過。

**II. 佐敦谷箱形雨水渠污水截流工程進度報告及模擬外觀設計簡介
(觀塘區議會環境及衛生委員會文件第 1/2011 號)**

3. 主席歡迎渠務署顧問工程管理部高級工程師胡泰安先生及工程師王綺蓮女士、博威工程顧問有限公司駐地盤高級工程師孔澤然先生及副項目經理陳德雄先生，以及新昌營造廠有限公司項目經理雷頌威先生及地盤代理江明先生出席是次會議。

4. 渠務署胡泰安先生及博威工程顧問有限公司陳德雄先生介紹有關文件。

5. 兩名委員提出意見及查詢如下：

5.1 認為工程施工時間相當長，應盡量縮短；

5.2 查詢工程完成後截流的百分比；

5.3 查詢外觀設計上泵房與污水截流站分開的原因。

6. 渠務署胡泰安先生的回應重點如下：

6.1 由於工程涉及現有的佐敦谷暗渠，故部分工程只可在旱季施工，即每年十一月至翌年三月底。該署預計新的截流設施可於 2013 年年中投入服務，整項工程則預計於 2014 年完成。

6.2 截流設施將於旱季或排水量低時，截取暗渠的污水，輸送至污水處理廠，從而大大減少排出維多利亞港的污水量。

6.3 該署在設計時，須為規劃中的道路預留地方，但若日後確定無須興建車路，該署會研究在已預留的地點進行其他計劃。

7. 主席總結，委員備悉文件，如渠務署在建築過程中遇上任何問題，可再諮詢本委員會。

8. 委員備悉有關文件。

III. 觀塘區綠化總綱圖工程進度報告

(觀塘區議會環境及衛生委員會文件第 2/2011 號)

9. 主席歡迎土木工程拓展署土地工程部高級工程師曾慶明先生及工程師李群先生，以及傲林國際有限公司駐地盤高級工程師李暘輝先生出席是次會議。

10. 土木工程拓展署曾慶明先生介紹有關文件。

11. 十一名委員提出意見及查詢如下：

11.1 表示土木工程拓展署的工作值得讚賞，區內居民十分滿意綠化工程的效果；

11.2 表示該署須注意工程完成後的灌溉、清潔、管理及保養安排；

11.3 查詢綠化設施的維修保養期；

11.4 查詢安田街最新的綠化計劃；

11.5 懷疑是否有必要在路旁及狹窄處興建綠化設施；

11.6 希望該署進行工程前先與其他部門溝通，避免施工位置與其他地區工程重疊；

11.7 表示有些地點已設有公園，該署可考慮降低現有公園的圍牆而無須增設綠化設施；

11.8 查詢灌溉綠化設施的次數；

11.9 鑑於承建商的合約期即將屆滿，查詢如何安排尚未展開綠化工程的地點；

11.10 查詢種植標準及有關規例是否已變更，以致不能於以往設置綠化設施的地點興建綠化設施；

11.11 表示各地點種植的品種類同，新意欠奉；

11.12 表示該署可考慮邀請學校及地方團體參與種植，以助推廣公民教育；

11.13 查詢可否於瑞寧街設置綠化設施；

11.14 表示綠化設施內有很多垃圾，該署應加強管理；

11.15 表示工程設計沒有考慮設施附近是否有出水口，以致設施落成後須以水車灌溉。希望日後的工程能配合出水口的位置，方便灌溉。

12. 土木工程拓展署曾慶明先生的回應重點如下：

12.1 大部分綠化設施的保養期限至 2013 年年中，屆時有關綠化設施將轉交康樂及文化事務署(下稱“康文署”)維修及保養。

12.2 土木工程拓展署亦十分關注植物的保養及清潔問題，已與顧問公司及承建商密切商討，以加強對植物的保養。

12.3 該署已在觀塘區多個地點，與學校及其他地方團體合作，進行小型的植樹活動，以推廣綠化。歡迎各委員提出建議，以便作出安排。

12.4 由於在安田街部分地段正進行發展項目，加上有學校反對在附近種植樹木，所以不宜進行綠化工程。在進行綠化工程前，該署顧問公司是先會與其他部門溝通，以便與其他工程作出協調。

12.5 至於尚未展開綠化工程的地點，該署會與顧問公司及承建商作出安排，完成餘下可行的綠化工程。

[會後補充：該署經研究後，認為於瑞寧街近雲漢街可設置少量綠化設施。]

13. 傲林國際有限公司李暘輝先生的回應重點如下：

13.1 顧問公司會加緊督促承建商進行清潔，如接獲報告指有地方出現問題，會即時跟進。

- 13.2 承建商每星期灌溉植物兩次，直至植物自然生長後，再按需要調節灌溉次數。
- 13.3 承建商已向水務署申請為部分工程裝設出水口，期望可在綠化設施安裝自動灑水系統，減少使用水車灌溉。
- 13.4 就在路旁及較狹窄的地方的綠化設施，顧問公司是會平衡各界的意見，如居民對綠化的需求殷切，而去決定有關綠化的方案。
- 13.5 就一些不能設置已計劃的綠化設施的地點，顧問公司正積極研究其他綠化方案，如在功樂道考慮設置可移動的花盆。
- 13.6 種植的品種須為大眾所接受及適合地區環境，如羅漢松較能適應市區及稠密的環境，而健康生長，故此可在觀塘區種植羅漢松。顧問公司亦會在合適的地點種植較特別的品種。

14. 主席總結，委員普遍歡迎觀塘區綠化總綱圖工程，同時希望土木工程拓展署加強維修及保養，並期望康文署為保養期後的維修及保養制定計劃。

15. 委員備悉有關文件。

IV. 地區小型工程新建議

(觀塘區議會環境及衛生委員會文件第 3/2011 號)

16. 觀塘民政事務處(下稱“民政處”)高級行政主任(地區管理)蕭潔芝女士介紹有關文件。

17. 委員通過有關文件。

V. 地區工程進展報告

(觀塘區議會環境及衛生委員會文件第 4/2011 號)

18. 民政處蕭潔芝女士介紹文件中由民政處主導的工程項目。

19. 康文署觀塘區副康樂事務經理陳發開先生介紹文件中由康文署主導的工程項目。

20. 委員備悉有關文件。

VI. 環境及衛生委員會 2010/2011 年度財政報告
(觀塘區議會環境及衛生委員會文件第 5/2011 號)

21. 秘書介紹有關文件。

22. 委員通過有關文件。

VII. 其他事項

2010-2011 觀塘區私人樓宇環保清潔比賽

23. 主席呼籲委員報名參與 2010-2011 觀塘區私人樓宇環保清潔比賽的評審活動，評審日期為 1 月 24 日、1 月 26 日、1 月 28 日、1 月 31 日及 2 月 11 日。

VIII. 下次會議日期

24. 下次會議定於 2011 年 3 月 15 日(星期二)下午 2 時 30 分舉行。

25. 議事完畢，會議於下午 4 時 05 分結束。

本會議記錄於 2011 年 3 月 15 日獲得通過。

簽署：_____

秘書：王詩敏



簽署：_____

主席：劉定安

觀塘區議會秘書處

2011 年 3 月 15 日